

ROBOTER- TRÄUME

ROBOT DREAMS

Kuratiert von / curated by

Katrin Bucher Trantow, Peter Pakesch,
Andres Pardey, Roland Wetzel

museum
Tinguely ein kulturengagement
von roche

Kunsthaus Graz
—
Universalmuseum
Joanneum

INHALT

CONTENT

008	PETER PAKESCH & ROLAND WETZEL VORWORT / FOREWORD
014	ISAAC ASIMOV ROBOTERTRÄUME / ROBOT DREAMS
022	WENZEL MRAČEK IMITATION DES LEBENS - WAS UNS DIE SCHILDKRÖTE LEHRT / IMITATION OF LIFE - WHAT THE TORTOISE TEACHES US
040	JUTTA WEBER NEUE ROBOTERTRÄUME. ÜBER WUNSCH UND WIRKLICHKEIT DER DIENSTLEISTUNGSROBOTIK / NEW ROBOT DREAMS. ON DESIRE AND REALITY IN SERVICE ROBOTICS
062	LILIAN PFAFF ARCHITEKTUR ALS ORGANISMUS / ARCHITECTURE AS ORGANISM
074	JOACHIM SCHÄTZ ROBOTER IM FILM. NOTIZEN ZU EINER GEGENSEITIGEN AFFINITÄT / ROBOTS IN FILM. NOTES ON A MUTUAL AFFINITY

	KÜNSTLER / ARTISTS
090	STELARC
092	R&SIE(N) WITH STEPHAN HENRICH
096	PAUL VAN HOEYDONCK
098	VIRGIL WIDRICH
102	METROPOLIS - MARIA
104	JOHN BOCK
108	NAM JUNE PAIK
110	JON KESSLER
114	TOM SACHS
116	ED KIENHOLZ & NANCY REDDIN KIENHOLZ
118	LUC MATTENBERGER
122	YAN DUYVENDAK
124	RICHARD KRIESCHE
126	THOMAS BAUMANN
132	LAURENT MIGNONNEAU & CHRISTA SOMMERER
134	NIKI PASSATH
138	WOLFGANG VON KEMPELEN
140	SIBYLLE HAUERT & DANIEL REICHMUTH
146	JESSICA FIELD
148	WALTER PICHLER
150	KIRSTY BOYLE
154	WERKLISTE / LIST OF EXHIBITS
156	KURZBIOGRAPHIEN / BIOGRAPHICAL NOTES
157	ABBILDUNGSNACHWEISE / PHOTO CREDITS
158	IMPRESSUM / IMPRINT

Diese Publikation erscheint anlässlich der Ausstellung

Roboterträume

Museum Tinguely, Basel

9. Juni 2010–12. September 2010

Kunsthhaus Graz

9. Oktober 2010–9. Januar 2011

This book is published on the occasion of the exhibition

Robot Dreams

Museum Tinguely, Basel

June 9, 2010–September 12, 2010

Kunsthhaus Graz

October 9, 2010–January 9, 2011

AUSSTELLUNG / EXHIBITION BASEL

Direktor und Ausstellungskurator / Director and

Exhibition Curator: Roland Wetzler

Vizedirektor und Ausstellungskurator / Vice-Director and

Exhibition Curator: Andres Pardey

Wissenschaftliche Volontärin / Graduate Assistant:

Manuela Kraft

Restauratorische Betreuung / Restoration & Conservation:

Reinhard Bek und Jean-Marc Gaillard

Registrar / Registrar: Laurentia Leon

Archiv & Bibliothek / Archives & Library:

Claire Beltz-Wüest

Presse und Öffentlichkeitsarbeit / Public Relations:

Laurentia Leon

Kunstvermittlung / Educational Services:

Beat Klein, Lilian Steinle

Sekretariat / Office Management:

Sylvia Grillon, Katrin Zurbrügg

Ausstellungstechnik / Technical Services: Urs Biedert

Ausstellungsaufbau / Exhibition Set-up: Urs Biedert,

Jean-Marc Gaillard, Christian Lindhorst,

Benny Beugger, Yannik Soller, Reto Emch

Museum Tinguely

Paul Sacher-Anlage 2

Postfach 3255

CH-4002 Basel

Tel.: +41 61 681 9320

Fax: +41 61 681 9321

infos@tinguely.ch

www.tinguely.ch

AUSSTELLUNG / EXHIBITION GRAZ

Intendant und Ausstellungskurator / Artistic Director

and Exhibition Curator: Peter Pakesch

Ausstellungskuratorin / Exhibition Curator:

Katrin Bucher Trantow

Assistentin Intendanz / Director's Assistant:

Gabriele Hofbauer

Kuratorische Assistenz / Curatorial Assistant:

Johanna Ortner

Assistenz Registratur / Registrar Assistant:

Werner Urdl

Fachpraktikantin Registratur / Registrar Intern:

Magdalena Reininger

Restauratorische Betreuung / Restauration & Conservation:

Paul-Bernhard Eipper & Team

Sekretariat / Office Management:

Teresa Ruff

Kunstvermittlung / Educational Services:

Monika Holzer-Kernbichler, Astrid Bernhard

Leiter Aussenbeziehungen / Head of External Relations:

Andreas Schnitzler

Presse / Press: Sabine Bergmann, Christoph Pelzl

Leiterin Marketing / Head of Marketing:

Elisabeth Weixler

Graphik / Graphics: Leo Kreisel-Strauß, Michael Posch,

Chiara Pucher

Texter und Lektor / Writer and Proof-Reader:

Jörg Eipper Kaiser

Veranstaltungsmanagement / Event Management:

Gabriela Filzwieser

Assistenz Veranstaltungsmanagement / Event

Management Assistant: Sarah Spörk

Leitung IT / Head of System Administration:

Bernd Dörfling

Leitung Zentralwerkstatt / Head of Construction Team:

Robert Bodlos

Kunsthhaus Graz

Universalmuseum Joanneum

Lendkai 1

A-8020 Graz

Tel.: +43 316 8017 9200

Fax: +43 316 8017 9212

kunsthhausgraz@museum-joanneum.at

www.museum-joanneum.at

KATALOG / CATALOGUE

Herausgeber / Publisher:

Museum Tinguely, Basel
Kunsthhaus Graz

Redaktion / Editing:

Manuela Kraft, Andres Pardey

Texte / Texts: Isaac Asimov (IA),

Katrin Bucher Trantow (KB),
Manuela Kraft (MK), Wenzel Mraček (WM),
Peter Pakesch (PP), Andres Pardey (AP),
Lilian Pfaff (LP), Joachim Schätz (JS),
Jutta Weber (JW), Roland Wetzel (RW)

Verlagslektorat / Copy Editing:

Johanne Förster

Übersetzungen / Translation:

Jennifer Taylor, Christof Huemer

Gestaltung / Design:

Jiri Oplatek (Claudiabasel, Basel)

Bildbearbeitung / Image Editing:

Kehrer Design Heidelberg

Gesamtherstellung / Production:

Kehrer Design Heidelberg

Umschlagabbildung / Cover illustration Kunsthhaus Graz:

Maria aus / from *Metropolis* von / by Fritz Lang

Umschlagabbildung / Cover illustration Museum Tinguely

Basel und / and Buchhandelsausgabe / Trade edition
Jiri Oplatek (Claudiabasel)

Printed in Germany

ISBN 978-3-86828-171-2

(Museumsausgabe / Museum edition
Kunsthhaus Graz)

ISBN 978-3-86828-172-9

(Museumsausgabe / Museum edition
Museum Tinguely, Basel)

ISBN 978-3-86828-142-2

(Buchhandelsausgabe / Trade edition)



Kehrer Verlag Heidelberg
www.kehrerverlag.com

© 2010 Museum Tinguely, Basel, Kunsthhaus Graz und /
and Kehrer Verlag Heidelberg

© 2010 ProLitteris, Zürich

© 2010 VBK, Wien für die Werke von / for the works by
Thomas Baumann, Richard Kriesche, Francis Picabia

© 2010 Kunstmuseum Wolfsburg für das Werk von /
for the work by Nam June Paik

© 2010 für alle anderen Werke bei den Künstlern oder
deren Rechtsnachfolgern / for all other works by the
artists or their estates

© 2010 für die reproduzierten Photographien bei den
Photographen oder deren Rechtsnachfolgern / for the
reproduced photographs by the photographers or their
estates

© 2010 für die Texte bei den Autoren, Übersetzern oder
deren Rechtsnachfolgern / for the texts by the authors,
translators or their estates

Robot Dreams © 2010 Isaac Asimov. Wiederabdruck mit
Genehmigung des Nachlasses von Isaac Asimov /
Reprinted by permission of the Estate of Isaac Asimov

Wir haben uns bemüht, sämtliche Rechteinhaber
ausfindig zu machen. Sollte uns dies in Einzelfällen nicht
gelingen sein, ersuchen wir Sie höflichst, sich an den
Verlag zu wenden. / Every effort has been made to identify
all copyright holders. If there are any omissions, please,
do contact the publisher.

Das Museum Tinguely ist ein Kulturengagement
von Roche.